

Eurolinguistischer  
Arbeitskreis Mannheim  
(ELAMA)

Associazione Eurolinguistica  
Sud (AES)

Chair of ENSE  
(Eurolinguistic Network  
South East)  
University of Zagreb  
Croatia



## ELA-SYMPIOSIUM 2 GLOTTOGENESIS AND CONFLICTS IN EUROPE AND BEYOND

at the University of Zadar  
23/9/13 - 25/9/13

# PROGRAMME



**Monday, 23 September 2013**

**Venue: Aula Magna/Great Hall, University of Zadar, 2<sup>nd</sup> floor,**

- 8.00-9.30      **Registration (in front of the Great Hall)**
- 9.30-10.00    **Welcome greetings:**  
Lelija Sočanac, Chair of ENSE, University of Zagreb  
Sture Ureland, 1<sup>st</sup> Chairman of ELAMA/ ELA, University of Mannheim  
Nedjeljka Balić-Nižić, Head of the Italian Department, University of Zadar  
Vice-Rector of the University of Zadar

### EUROLINGUISTICS – GLOTTOGENESIS Aula Magna/Great Hall

**Chair: John Stewart**

- 10.00-10.30    **Ureland, Sture (Mannheim)**  
*Factors of glottogenesis in Europe - a survey*
- 10.30-11.15    **Hamel, Elisabeth (Ebersberg)**  
*Besiedlung Europas vor und nach der Eiszeit mit besonderer Berücksichtigung der europäischen Völker aus linguistischer, archäologischer und genetischer Sicht*  
(Ethnogenesis and migrations in Europe before and after the Ice Age with special reference to linguistics, archaeology and genetics)
- 11.15-11.45    Discussion and Coffee break
- ### EUROLINGUISTICS
- 11.45-12.15    **Steller, Erhard (Mannheim)**

*Die Betrachtung der Sprachen Europas als Dialekte; das EuroLSJ-Projekt als Vorschlag für ihre Standardisierung*  
(The view of the European languages as dialects - the EuroLSJ Project as a proposal for their standardization)

**Tuesday, 24 September 2013**

**EUROLINGUISTICS – GLOTTOGENESIS**  
**Hall n°142 (Italian Department, 4<sup>th</sup> floor)**

12.15-12.45 **Krasukhin, Konstantin** (Moscow)  
*The role of contacts in language development with special reference to English and other Germanic languages*

9.15-10.00 **Hamel, Elisabeth** (Ebersberg)  
*Die Ausbreitung der Landwirtschaft in Europa aus der Sicht verschiedener Wissenschaftszweige und ihre Konsequenzen für die Siedlungstheorie*  
(The spread of agriculture in Europe in the perspectives of different scientific branches and the consequences for European ethno- and glottogenesis)

13.00-14.30 **Conference Lunch: University building, 2<sup>nd</sup> floor**

**EUROLINGUISTICS WEST, CENTRE AND SOUTH**  
**Hall n°142 (Italian Department, 4<sup>th</sup> floor)**

**EUROLINGUISTICS SOUTH AND SOUTH-EAST**  
**Hall n°142 (Italian Department, 4<sup>th</sup> floor)**

**Chair: Ljubica Kordić**

**Chair: Lelija Sočanac**

15.00-15.30 **Kremer, Ludger** (Antwerp)  
*Dutch and Low German Dialects and the Dutch-German Standard Language Border*

10.00-10.30 **Radtke, Edgar** (Heidelberg)  
*Vom Volgare über das Tosco zum Italienischen – Die Kondifizierungsgeschichte des frühen Italienischen*  
(From Volgare via Tuscan to Italian – The history of codification of Early Italian)

15.30-16.00 **Schmitt, Christian** (Bonn/Hirschberg)  
*Das sprachliche Frankreich: ätiologische Typologie der Bildung von Sprachräumen*  
(La France linguistique: typologie étiologique de la formation des langues régionales et des dialectes)

10.30-11.00 Coffee break

16.00-16.30 **Lüdtke, Jens** (Heidelberg) *Die Sprachen der iberischen Halbinsel: Wege der Sprachgeschichtsschreibung*  
(The Languages of the Iberian Peninsula: Approaches to historiographic descriptions)

11.00- 11.30 **Agresti, Giovanni** (Teramo)  
*Normativisation et normalisation de la langue italienne: le rôle des langues locales et le modèle français dans le débat post-unitaire (1868-1872).*

17.00- Sightseeing tour of Zadar (starting from the University building)

11.30-12.00 **Begioni, Louis** (Lille)  
*La nouvelle situation dialectale en Italie: le renouveau des dialects urbains dans le cadre d'un usage linguistique alterne*

12.00-14.00 Lunch

**Chair: Jagoda Granić**

- 14.00-14.30 **Pallini, Silvia** (Associazione LEM-Italia)  
*Lingua o dialetto? Il francoprovenzale di Puglia tra analisi delle autorappresentazioni e nuove strategie di normalizzazione*
- 14.30-15.00 **Agresti, Giovanni** (Teramo) & **Silvia Pallini** (Associazione LEM, Italia)  
*Sopravvivenze dell'identità a San Marco dei Cavoti (Benevento, Italia): inchiesta sociolinguistica.*
- 15.00-15.30 **Sočanac, Lelija** (Zagreb)  
*The Italian influence on the Croatian standard language and dialects*
- 15.30-16.00 Coffee break
- 16.00-16.30 **Škevin, Ivana** (Zadar) & **Marković, Irena** (Zadar)  
*Tra la lingua standard e le varietà locali: atteggiamenti e comportamenti linguistici dei giovani in Croazia.*  
(Between the standard language and local varieties: language attitudes and language behaviour of young speakers in Croatia)
- 16.30-17.00 **Kordić, Ljubica** (Osijek)  
*Esseker Deutsch (Essek German) – an urban dialect of the 19th and early 20th centuries*
- 17.30 Excursion to Biograd  
20.00 Conference Dinner

**Wednesday, 25 September 2013**

**LANGUAGE POLICY, VARIA**

**Hall n°142 (Italian Department, 4<sup>th</sup> floor)**

**Chair: Ivana Škevin**

- 9.15-9.45 **Bitkeeva, Aysa** (Moscow)  
*Language legislation as the basis of modern language policy*
- 9.45-10.15 **Granić, Jagoda** (Split)  
*The European Identity Crisis and the Promotion of Linguistic Diversity*
- 10.15-10.45 **Stewart, John** (Heidelberg)  
*Language policy in the USA and the question of an official language*
- 10.45-11.00 Discussion and Coffee break
- Chair: Irena Marković**
- 11.00-11.30 **Skelin-Horvat, Anita, Šimičić, Lucija** (Zagreb)  
*Micro-level perceptions of macro-level language management in Croatia*
- 11.30- 12.00 **Karabatić, Tereza** (Split)  
*Slangisms and colloquialisms in Croatian translations of English literature*

- 12.00-12.30 **Jozić, Ivana** (Osijek), **Mahmutović, Alisa** (Sarajevo) & **Čubela, Ružica** (Osijek)  
*Werbeslogans - ideologische Instrumente bei der Kreierung neuer Identitäten*  
(Slogans in advertisement – ideological means in creating new identities)
- 12.30-13.00 **Oleinichenko, Oxana** (Mannheim)  
*German as a minority language in the Ukraine*
- 13.00 Closing speech
- 14.00 Excursion & Lunch